

事務連絡
令和4年9月1日

各検査所御中

医薬・生活衛生局食品監視安全課

デンマークから輸入される牛肉等の衛生証明書について

標記については、「月齢制限の廃止に伴うデンマークから輸入される牛肉等の取扱いについて」（令和3年8月31日付け薬生食監発0831第2号）の別添の別紙2により示しているところです。

今般、デンマーク政府から衛生証明書様式について別添のとおり変更する旨の連絡がありましたのでお知らせします。

なお、従前の様式については、令和4年11月30日までに発行されたものを受け入れることとします。



0000000



KINGDOM OF DENMARK

**Veterinærcertifikat for oksekød ⁽⁷⁾ og slagtebiprodukter af kvæg til eksport fra Danmark til Japan /
Veterinary Health Certificate for Export of Beef ⁽⁷⁾ and Beef Offal from Denmark to Japan**

Del I: Oplysninger om det afsendte parti / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Afsender / Consignor Navn / Name		I.2. Certifikat nr. / Certificate reference number ⁽¹⁾⁽²⁾		I.2.a. Import tilladelses nr. / Import license no. ⁽¹⁾	
	Adresse / Address		I.3. Kompetent myndighed / Central Competent Authority FØDEVARESTYRELSEN / DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION			
	Tlf.nr. / Tel No.					
	I.4. Modtager / Consignee Navn / Name		Lokal kompetent myndighed / Local Competent Authority			
	Adresse / Address					
	Tlf.nr. / Tel No.					
	I.5. Oprindelsesland / Country of origin ⁽³⁾		I.7. Modtagerland / Country of destination ⁽³⁾		I.8.	
	ISO code		ISO code			
	I.9. Afsendervirksomhed / Place of loading Navn / Name Autorisationsnummer / Authorization number Adresse / Address			I.10.		
	I.11. Afsendelsesdato / Date of departure					
I.12. Transportmiddel / Means of transport ⁽⁴⁾ Fly / Aeroplane / <input type="checkbox"/> Skib / Ship <input type="checkbox"/> Jernbane / Railway wagon <input type="checkbox"/> Køretøj / Road vehicle <input type="checkbox"/> Andet / Other <input type="checkbox"/>						
Dokument referencer: / Documentary references: ⁽³⁾						

SPECIMEN

I.13. Varebeskrivelse / Description of commodity		I.14. Varekodernr. (HS-kode) / Commodity code (HS code)	
I.15. Mængde (kg) / Gross weight (kg)			
I.16. Nettovægt (kg) / Net weight (kg)			
I.17. Produktets temperatur / Temperature of product			I.18. Antal kolli / Number of packages
Omgivelsestemperatur / Ambient temperature	Køl / Chilled Maks. temp / Max. temp.	Frossen / Frozen Maks. temp / max. temp.	
I.19 Container nummer / Container no. ⁽³⁾ :			
I.20 Officielt segl nummer / Official seal number ⁽³⁾ :			
I.21. Identifikation af produkterne / Identification of the commodities:			
I.21.a Dyrcart / Animal species:			
I.21.b. Slagteri(er) / Slaughterhouse(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			
Slagtedato (dag/måned/år) / Date of slaughter (day/month/year)			
I.21.c Opskæringsvirksomhed(er) / Cutting Plant(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			
Opskæringsdato (måned/år) / Date of cutting (month/year)			
I.21.d Forarbejdningsvirksomhed(er) / Processing plant(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			
Forarbejdningsdato (måned/år) / Date of processing (month/year)			
I.21.e Frysehus(e) / Cold store(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			

II. Sundhedsattestation / Health information

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved vedrørende ovenfor beskrevne forsendelse, /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify regarding the above described:

1. Oksekødet og de spiselige slagtebiprodukter heraf stammer fra kvæg som er undergået slagte- og opskæringsmæssige procedurer i henhold til dansk og EU-lovgivning og ækvivalent til japansk standard. /
The beef and beef offal has undergone processes of slaughtering, splitting and cutting which are in accordance with laws and regulations applying to Denmark and EU and equivalent to standards in Japan.
2. Oksekødet og de spiselige slagteriprodukter herfra stammer fra kvæg, som er født, opvokset og slagtet i Danmark. Det slagtede kvæg er fundet sundt og rask og egnet til human konsum på baggrund af ante- og postmortem inspektioner udført af den kompetente myndighed på de hertil udpegede anlæg på tidspunktet for slagtingen i henhold til dansk og EU lovgivning /
The beef and beef offal originates from cattle born, raised and slaughtered in Denmark. The slaughtered cattle is found to be sound and healthy and fit for human consumption as a result of ante- and post mortem inspections conducted by the competent authority in the designated facilities at the time of slaughter in accordance with Danish and EU legislation

Og/eller / And/or

Oksekødet og de spiselige slagtebiprodukter herfra stammer fra kvæg som er født, opvokset og slagtet i lande godkendt til eksport af oksekød til Japan og overholder følgende: / **The beef and beef offal originates from cattle born, raised and slaughtered in countries eligible for export of beef and beef offal to Japan and comply with the following items:**

- a. Kødet stammer fra kvæg som er født og opvokset i lande som er godkendt til eksport af oksekød og spiselige slagtebiprodukter til Japan / **The meat is derived from cattle which is born and raised in countries eligible for export of beef and beef offal to Japan.**
 - b. Kødet er produceret i virksomheder som er godkendt af myndighederne til eksport af oksekød til Japan / **The meat is handled only in facilities designated by the government authorities of countries eligible for export of beef and beef offal to Japan as facilities eligible for handling meat to be exported to Japan.**
 - c. Kødet stammer fra kvæg, som ved ante- og postmortem inspektioner udført under embedsdyrlægens ansvar i lande godkendt til eksport af oksekød og spiselige slagtebiprodukter til Japan, ikke viste tegn på infektiøse sygdomme / **The meat is derived from cattle which is free from any evidence of infectious disease as a result of ante- and post mortem inspection conducted by the official veterinarians of countries eligible for export of beef and beef offal to Japan at the designated facilities.**
 - d. Kødet er direkte og lovligt importeret til Danmark fra lande godkendt til eksport af oksekød og spiselige slagtebiprodukter til Japan, uden at have været transporteret igennem lande, der ikke er godkendt til eksport af oksekød og spiselige slagtebiprodukter til Japan, medmindre forsendelsen er blevet forsegleet af den kompetente myndighed og akkompagneret af et certifikat udstedt af eksportlandet, der er godkendt til eksport af oksekød og spiselige slagtebiprodukter til Japan / **The meat has been directly and legally imported to Denmark from and via countries eligible for export of beef and beef offal to Japan, without transiting through countries not eligible for export of beef and beef offal to Japan, except in containers sealed by the competent authority and accompanied by the certificate issued by the exporting country eligible for export for beef and beef offal to Japan.**
 - e. Kødet er erkendt fri for synlige tegn på smitsomme dyresygdomme ved importkontrol udført af den kompetente myndighed i Danmark og kødet er efter inspektion transporteret direkte til bestemmelsesvirksomheden i Danmark / **The meat is free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the competent authorities of Denmark and is directly carried into the designated facilities in Denmark after the said inspection.**
3. Det slagtede kvæg er ikke under mistanke for eller fundet smittet med BSE, eller indgår i en kohorte af BSE fund defineret af World Organization for Animal Health's (OIE) Terrestrial Animal Health Code. /
The slaughtered cattle is not a suspected or confirmed BSE case or belong to a cohort of BSE cases, as defined in the Terrestrial Animal Health Code adopted by the World Organization for Animal Health (OIE).
 4. Det eksporterede oksekød og spiselige slagtebiprodukter heraf til Japan er håndteret så kontamination af eventuelle sygdoms-fremkaldende agens af animalske infektionssygdomme undgås indtil afsendelse til Japan /
The exported beef and beef offal to Japan is handled at the designated facilities in such a way as to prevent contamination with any causative agents of animal infectious diseases until shipment to Japan.
 5. Forsendelsen er forsegleet under tilsyn af den kompetente myndighed /
The consignment is sealed under supervision of the competent authority.
 6. Alle forhold beskrevet i det danske "eksport verifikations program – Japan" er opfyldt. /
All the required conditions described in the Danish "Export Verification Program - Japan" were fulfilled.

<p>Embedsdyrlæge / Official veterinarian</p> <p>Navn (med blokbogstaver) / Name (in capitals)</p> <p>Dato / Date:</p> <p>Embedsstempel / Stamp ⁽⁶⁾</p>	<p>Titel / Qualification and title</p> <p>Underskrift / Signature ⁽⁶⁾</p>
---	--

Noter / Notes

- (1) Udstedt af den kompetente myndighed. / Issued by the competent authority.
- (2) Skal anføres på alle certifikatets sider. / Must be applied to all pages of the certificate.
- (3) Det ikke relevante overstreges. / Delete as appropriate.
- (4) Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for tog og navn for skibe skal angives, såfremt dette er kendt. / The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft.
- (5) http://www.maff.go.jp/aqs/english/product/pdf/43_eng.pdf
- (6) Underskrift og embedsstempel skal angives i en skriftfarve, der afviger fra certifikatet. / Signature and stamp must be given in a colour that differs from that of the certificate.
- (7) "Oksekød" dækker over fersk oksekød, langtidsmodnet oksekød samt hakket oksekød. / "Beef" includes fresh beef, dry aged beef and minced beef.